

英、日、韩文译释

HSK

主编：倪明亮

执行主编：赵冬梅 彭志平

中国汉语水平考试

应试指南

(初、中等)

H S K

中国汉语水平考试 应试指南

(初、中等)

主 编 倪明亮

执行主编 赵冬梅 彭志平

北京语言文化大学出版社

(京)新登字 157 号

图书在版编目 (CIP) 数据

HSK 中国汉语水平考试应试指南: 初、中等: 英、日、韩文译释/倪明亮主编.
—北京: 北京语言文化大学出版社, 1997

ISBN 7-5619-0560-2

I . H...

II . 倪...

III . 对外汉语教学 - 水平考试 - 指南

IV . H195

责任印制: 汪学发

出版发行: 北京语言文化大学出版社

(北京海淀区学院路 15 号 邮政编码 100083)

印刷: 北京林业大学印刷厂

经销: 全国新华书店

版次: 1998 年 3 月第 1 版 1998 年 3 月第 1 次印刷

开本: 787×1092 毫米 1/16 印张: 29

字数: 475 千字 印数: 1-5000 册

定价: 58.00 元

序

汉语水平考试(HSK)是中华人民共和国国家级考试,是专为母语为非汉语者设计的标准化语言考试。这项考试,经过十年的发展,目前已稳步走向世界。据国家对外汉语教学领导小组办公室(简称“汉办”)统计,参加汉语水平考试的人数:

1994 年 7354 人

1995 年 12610 人

1996 年 18386 人

据估计,今后,随着中国综合国力的增强,学习汉语的人数还会持续增长,而汉语水平考试(HSK)也会依然看好。

汉语水平考试是测量人们汉语实际水平的考试,达到一定水平,就可以获“汉办”颁发的《汉语水平证书》。这种考试既不以某种教学计划和课程大纲为命题依据,也不从任何一套目前正使用的对外汉语教材中选取语料。这自然可以客观、准确地测量出考生真正的汉语水平,但同时也给考生带来一定的困难。

考生要想达到预期的目的,发挥出自己的汉语水平,首先,必须全面掌握 HSK 大纲的有关内容;其次,必须熟悉试卷形式;再次,必须掌握答卷方法。三者缺一不可。毫无准备,仓促上阵,往往难以取得良好的成绩。

为此,不少为考生准备的 HSK 模拟题、自测题之类的书便应运而生,但这些书大多题量不大,而且仅仅以模拟题的形式,在听力理解、语法结构、阅读理解和综合填空四方面帮助考生认识并熟悉 HSK 而已,还很难说具有真正的指导意义。

北京语言文化大学倪明亮副教授等所编的《HSK 中国汉语水平考试应试指南》系列套书(简称《指南》),则独树一帜,十分有特色。《指南》者,首先是对考生的正确指导,其次也堪称 HSK 小百科。

考生最关心的是自己的汉语水平能否通过一定级别的考试。《指南》根据汉语水平考试大纲,配以大量的强化性练习题和模拟试题,供考生“预演”。为了加大习题的覆盖范围,又不完全拘泥于大纲,在一定的幅度内也适当超出,这对考生有益无损。本书的特色在于题量相当大。只有领略过足够量的练习,才能应付未来考试中出现的各种问题。所谓见多识广,有备无患。其中初、中等模拟试题的总题量相当于“中国汉语水平考试试卷(初、中等)”的 15 倍,高等模

拟试题的总题量相当于“中国汉语水平考试试卷(高等)”的 12 倍。这之中约 85% 以上的内容为强化性练习题。何谓强化? 强化的本质,除了加大量和限时完成诸意义之外,更重要的是对考生心理素质的强化,使其全方位了解 HSK,对应试有足够的心理准备,形成最佳状态,从而极大地提高自己的应试能力。

综观《指南》全书,因其以 HSK 考试大纲为基准,语料真实可靠,覆盖面大,故科学性和可靠性自不待言。至于有效性、针对性和实用性也是显而易见的。考生只要按部就班,扎扎实实,按照《指南》的要求认真地完成模拟练习,并预试仿真试题,必定会使自己在较短的时间内较快地提高自己的语言能力。语言能力是由若干项语言技能综合组成的。《指南》均衡照顾听、说、读、写诸项技能,特别关注于语言的应变能力。语言能力除了对语言形式的掌握以外,还包括与语言使用密度相关的社会文化因素的了解。《指南》在编写中充分考虑了这些因素,是行家的见识。

何以又称《指南》为 HSK 小百科? 作者们声称:“应试者可以通过阅读此书来了解 HSK 从报名、交费、考试时间、考题样式、内容、数量,以及考后如何查询成绩、领取汉语水平考试证书等一系列工作程序。”纵览全书,此言不虚。

《指南》的五位编委倪明亮、赵冬梅、彭志平、阎凌云、塔广珍,均是北京语言文化大学已过而立未及不惑之年的富有教学经验的教师,其中有人已具有十五年的教龄,他们与其他十位编者,目前都还依然活跃在对外汉语教学第一线,是教学的骨干力量。他们根据教授外国学生初级、中级和高级汉语的宝贵经验,吸收语言学界和对外汉语教学界最新的研究成果,反复研究命题人的命题思想,本着为母语为非汉语的所有学员参加 HSK 服务的宗旨,倾注了对考生的满腔热情,殚精竭虑,反复切磋,编为是书。我相信,它既是对外汉语教学界的一项科研成果,又具有现实的实用价值。

故我乐于为之序。

赵金铭

1997.2

前 言

中国汉语水平考试 (HSK) 是专为测试母语非汉语者 (包括外国人、华侨和中国国内少数民族学员) 的汉语水平而设立的国家级标准化考试。中国汉语水平考试 (HSK) 分为初、中等汉语水平考试 [简称为“HSK (初、中等)”] 和高等汉语水平考试 [简称为“HSK (高等)”] 两种。目前, 全部“中国汉语水平考试 (HSK)”由两套试卷组成, 即“HSK 中国汉语水平考试试卷 (初、中等)”和“HSK 中国汉语水平考试试卷 (高等)”。根据这种情况和应试者的实际需要, 长期任教于北京语言文化大学 (原北京语言学院) 的十几位青年教师, 根据教授外国留学生基础汉语、中级和高级汉语的宝贵经验, 编写了由“初、中等”和“高等”两部分组成的《HSK 中国汉语水平考试应试指南》系列丛书。

《HSK 中国汉语水平考试应试指南》有关内容完全依据国家对外汉语领导小组办公室“汉语水平考试中心”所编撰的各类考试大纲, 即分项练习、计时练习和模拟试题中出现的主要词汇、语法点基本符合“大纲”。为增加覆盖范围, 个别题材有一定幅度的“超纲”。因此通过使用本书, 应试者可对“中国汉语水平考试”的不同方面和层次有全方位的了解。依据和参考的文献有:

1. 《中国汉语水平考试大纲》(初、中等)
2. 《中国汉语水平考试大纲》(高等)
3. 《汉语水平词汇与汉字等级大纲》
4. 《汉语水平等级标准和等级大纲》
5. 《汉语水平等级标准与语法等级大纲》

本套书编排新颖、合理。约 85% 以上的内容为强化性练习题和模拟试题, 其总题量分别相当于“中国汉语水平考试试卷 (初、中等)”的 15 倍, 其中的强化练习题为 4/5, 模拟试题为 1/5; 相当于“中国汉语水平考试试卷 (高等)”的 12 倍, 其中强化练习题占 3/4, 模拟试题为 1/4。这部分的编排顺序为: 模拟试题、分项练习题、模拟试题、计时练习题、模拟试题。这种编排旨在使应试者一开始就对“中国汉语水平考试 (HSK)”的全貌有所感知和了解, 并在完成一定数量的“分项”和“计时”练习之后, 各进行一次模拟考

试；模拟试题的数量、难易程度和测试时间均与正式的“中国汉语水平考试试卷”（初、中等或高等）基本相同。这样，应试者通过“模拟考试——分项练习——模拟考试——计时练习——模拟考试”多次循环往复，可不断提高自己的应试能力，最终在 HSK 考试中取得理想的成绩。应试者还可根据自己的汉语实际水平与能力，对这部分练习加以取舍，以保证在尽可能短的时间内获得某方面（如听力理解或阅读理解）的最大收益。此外，在各分册的最后，我们介绍了与初、中等或高等汉语水平考试相关的事宜。

《HSK 中国汉语水平考试应试指南》既可用于个人自学，也可作为学校教学或强化辅导班的教材使用。不论使用初、中等分册还是高等分册之前，都应认真阅读各分册的“使用说明”。

本套书所采用的资料，大多数来自 1995 年以后的报刊、广播、电视中，个别取材于教科书。根据本套书的特点和需要，对所选材料进行了删改。如所选素材涉及版权问题，请与北京语言文化大学出版社或本套书编委会联系，妥为解决。在此，我们对原文作者表示由衷的感谢。

《HSK 中国汉语水平考试应试指南》系列丛书

编 委 会

Preface

Chinese Proficiency Test of China (HSK) is a national standardized test specially designed to measure the Chinese proficiency of foreigners, overseas Chinese and learners of minor nationalities whose first language is not Chinese. It is stratified into two levels, the elementary and intermediate Chinese proficiency test, and advanced Chinese proficiency test, and accordingly has two sets of examination papers, namely, Chinese Proficiency Test of China (HSK at elementary and intermediate level) and Chinese Proficiency Test of China (HSK at advanced level). At the request of the testees more than ten young teachers who have been teaching elementary, intermediate and advanced Chinese in Beijing Language and Culture University (former Beijing Language Institute) for years and have accumulated much experience have compiled this series of Guide Book to Chinese Proficiency Test of China at both elementary and intermediate level and advanced level.

The compilation of the guide book is completely based on the various test syllabuses written by Chinese Proficiency Test Center of State Chinese Office. The discrete exercises, timing exercises and the main vocabulary, grammatical points in the simulation tests conform with the requirements of the “syllabus” in gross. Some items are beyond the scope of the syllabus so as to increase its coverage. Therefore the testees who use the books will surely have a thorough understanding of the manifold aspects and levels of the Chinese Proficiency Test of China.

The documents and literature we refer to are as follows:

1. Syllabus for Chinese Proficiency Test of China (Elementary and Intermediate Level)
2. Syllabus for Chinese Proficiency Test of China (Advanced Level)
3. Syllabus for Chinese Proficiency Vocabulary and Character Grade
4. Grade Standard and Grade Syllabus for Chinese Proficiency
5. Grade Standard and Syllabus of Grammar Grade for Chinese Proficiency

This series are edited and composed in a new and rational way. Over 85% of its contents are intensive exercises and simulation tests, which account for 80% and 20% respectively, and the total amount of which are 15 times that of Chinese

Proficiency Test (HSK at elementary and intermediate level) and 12 times that of the Chinese Proficiency Test at (HSK at advanced level). The Layout of this part is designed in the order of simulation tests, discrete item exercises, simulation tests, timing exercises and simulation tests, a circle of exercises and simulation tests, aiming at familiarizing the testees with the general design of the Chinese Proficiency Test HSK first, and then, preparing them for the formal test by all these exercises and simulation tests. Testees can also, according to their practical proficiency and ability, choose to do parts of the exercises to ensure, by using the least time, the greatest improvement in their language abilities, such as listening or reading ability.

In addition, information about elementary and intermediate or advanced Chinese Proficiency Test is provided at the end of each book of this series.

Guide to Chinese Proficiency Test (HSK) can both be used as teach-yourself books and textbooks for schools and intensive tutoring classes, but users are expected to read carefully the guide to each fascicle before using it.

Most of the language materials used in this series are taken from newspapers, broadcasts and TV programmes since 1995 and some deletion and changes have been made to meet the requirements and highlight the characteristics of this series. If the selected materials involves the matter of copy rights, please contact the Press of BLCU or the Compiling Committee of this series. Here, we extend our sincere gratitude to all the authors of these original texts.

Compiling Committee
Guide Book to Chinese Proficiency Test

序 文

中国漢語水平考試（HSK）は漢語を非母国語とする者（外国人、華僑、および中国国内の少数民族）の中国語水準を測るための国家試験である。

中国漢語水平考試には初、中級漢語水平考試と高級漢語水平考試の二種類があり、本書はこれらの受験者のために北京語言文化大学（元北京語言学院）で外国留学生に基礎から応用まで幅広く教えてきた十数人の教師が、その豊富な経験を生かし、初、中等と高等の二部に分けそれぞれのレベルに合わせ編集したものである。

本書の内容はすべて、国家対外漢語領導小組事務室“漢語水平考試中心”が編集した各種の試験項に基づいており、さらに受験者に必要と思われるありとあらゆる問題を出題している。

参考文献：

1. 《中国漢語水平考試大綱》（初、中等）
2. 《中国漢語水平考試大綱》（高等）
3. 《漢語水平詞匯与漢字等級大綱》
4. 《漢語水平等級標準和等級大綱》
5. 《漢語水平等級標準与語法等級大綱》

本書はすべて新しく、合理的に編集してあり本書の約 85% は受験者のための強化練習問題と模擬試験となっている。これは初、中等中国漢語水平考試の15 回分、高等中国漢語水平考試の12 回分の問題量に相当する。また、模擬試験の内容、出題数、回答時間、難易度、共に実際のHSKと同じである。

さらにこれらの問題を受験者が効率よく学習、理解できるように、本書では模擬試験一項目別練習—模擬試験—制限時間を設定しての練習—模擬試験、と試験と練習を繰り返しながら問題を解き進めていくことで受験者の能力を絶えず高め、最終的には中国漢語水平試験で理想的な成績が取れることをめざす。受験者個人の能力が、本書を学習することで、あらゆる方面においてできるだけ短時間で、最大の収穫をあげることが保証する。

それ以外に本書の付録の部分において、中国漢語水平考試の申し込み方法、試験前の準備、注意事項、《漢語水平証明書》の有効期限等を加えている。

本書は個人学習用だけでなく、学校等での補習用教材としても使用できる。また学習の前には初、中級もしくは高級のどちらから学習するにかかわらず必ず各部分の説明を読むこと。

本書に用いた資料は大部分において1995 年以後の新聞、ラジオ、テレビ、教科書等で使用されたものであり、本書において使用するに際し、本書の特殊な性格によりやむをえず多少手を加えた事を、原文者に代わり、申しあげる。

もし文章中、出版権に関与して問題がありましたら北京語言文化大学出版社あるいは、この本の編委会までご連絡下さい。適切に解決致します。

《中国漢語水平考試応試指南》編委会

《HSK—중국어한어수평고시응시지침》계열총서 머리말

중국어한어수평고시(HSK)는 모국어가 중국어가 아닌 사람들(외국인, 화교 및 중국 국내 소수민족 포함)의 중국어 수준을 측정하기 위하여 설치된 국가급 표준화 시험입니다. 중국 한어수평고시(HSK)는 초·중급한어수평고시[“HSK(초·중급)”으로 약칭함]와 고급한어수평고시[“HSK(고급)”으로 약칭함]두 가지로 구분되어 있으며, 시험문제지 역시 ‘HSK 중국한어수평고시시험문제지(초·중급)’과 ‘HSK 중국한어수평고시시험문제지(고급)’ 두 가지로 구성되어 있습니다. 이러한 상기의 상황과 응시자들의 실제 요구에 부응하기 위하여, 북경어언문화대학(원래의 북경어언대학)에서 다년간 교편을 잡고 있는 10여명의 젊은 교수들이, 외국인을 대상으로 기초 중국어, 중급·고급 중국어를 가르친 귀중한 경험을 바탕으로 하여 ‘초·중급’과 ‘고급’ 두 부분으로 구성된 《HSK 중국한어수평고시응시지침》계열 총서를 편찬하게 되었습니다.

《HSK 중국한어수평고시응시지침》은 완전히 중국 국가 대외 중국어 교학지도 소조 사무실 산하 ‘한어수평고시센터’에서 편찬한 각종 시험 요강을 근거로 한 것입니다. 그러므로 유형별 연습, 시간 제한 연습, 모의 시험 문제등에서 다룬 어휘, 문법등은 대체적으로 위의 시험 요강과 일치합니다. 다만, 연습 범위를 넓히기 위하여 어떤 내용은 시험 요강보다 어느 정도 확장된 점도 있을 것입니다. 그러므로, 이 책을 통해 응시자들은 ‘HSK 중국한어수평고시’에 대해 전반적인 이해를 할 수 있을 것입니다. 본 책을 편찬한 근거와 참고 문헌:

1. 《중국어한어수평고시요강》(초·중급)
2. 《중국어한어수평고시요강》(고급)
3. 《한어수평에 관한 어휘와 한자 등급 요강》
4. 《한어수평 등급표준과 등급요강》
5. 《한어수평 등급표준과 문법등급요강》

본 책은 아주 새롭고 합리적으로 편찬되었습니다. 약 85%이상의 내용이 심도 깊은 연습문제와 모의 시험 문제로 이루어져 있는데, 총 문제 분량은 각각 “중국어한어수평고시시험문제지(초·중급)”의 15배(이 중 강화된 연습문제가 4/5, 모의시험문제가 1/5을 차지함), “중국어한어수평고시시험문제지(고급)”의 12배(이 중 강화된 연습문제가 3/4, 모의시험문제가 1/4을 차지함)에 상당합니다. 이 연습문제들은 모의 시험 문제, 유형별 연습문제, 모의 시험 문제, 시간 제한 연습문제, 모의 시험 문제 순으로 배열되었습니다. 응시자들이 일정한 양의 유형별 연습문제와 시간 제한 연습문제를 풀어 보신 후, 모의 시험 문제를 한번씩 치루어 보신다면, 처음부터 “중국어한어수평고시(HSK)”에 대한 전반적인 내용을 어느 정도 체득하실 수 있을 것입니다. 모의 시험 문제의 문제 분량과 난이도, 소요시간은 정식 “중국어한어수평고시시험문제지(초·중급 또는 고급)”와 기본적으로 일치합니다. 이렇듯, 응시자들은 “모의 시험 문제—유형별 연습문제—모의 시험 문제—시간제한 연습문제—모의 시험 문제” 순의 여러 차례에 걸친 반복학습을 통하여, 점차 자신의 응시능력을 향상시켜, 마침내 HSK 시험에서 이상적인 성적을 거둘 수 있을 것입니다. 또한 응시자들은 자신의 실제

중국어 수준과 능력에 따라 연습문제를 취사 선택하여 공부할 수도 있기 때문에, 단시일내에 어떤 방면(예를들면, 듣기능력 혹은 독해능력)에 대하여 최대한의 효과를 거둘 수 있을 것입니다. 그 외, 책 뒷부분에 초·중급, 고급 한어수평고시와 관련된 부록을 실었습니다.

《HSK—중국어한어수평고시응시지침》은 개인 자습용 뿐만 아니라, 학교 강의나 강화지도 그룹의 교재로도 사용할 수 있습니다. 초·중급이나 고급 책을 사용하시기 전에, 각 권의 “사용설명”을 자세히 읽어 주십시오.

이 책에서 사용된 자료는 대부분이 1995년 이후의 신문 간행물과 방송 텔레비전에서 채택한 것이며, 일부는 교과서에서 뽑아 실은 것입니다. 이 책의 특성과 필요에 따라, 선택된 자료에 대하여 수정과 삭제를 가하였습니다. 만일, 선택된 자료에 대한 판권상의 의문이 있을 경우, 북경어언문화대학교 출판사나 혹은 본 책의 편집위원회와 연락하여 해결하시기 바랍니다. 이 글을 통하여 원문작가에게 중심으로 감사드립니다.

《HSK—중국어한어수평고시응시
지침》계열총서 편집위원회

使 用 说 明

《HSK 中国汉语水平考试应试指南》(初、中等)是专为外国人、海外华侨和中国境内的少数民族学员参加初、中等中国汉语水平考试而编写的。考虑到使用者的不同层次和实际水平,我们编写了大量的分项练习题(相当于8套正式试题的题量)、计时练习题(相当于4套正式试题的题量)及三套模拟试题,目的是让使用者根据自己的需要,有选择、有针对性地进行练习。请使用者按书中所列顺序进行练习,即:模拟考试——分项练习——模拟考试——计时练习——模拟考试,在多次的循环式练习中,将不断提高应试能力,从而在最终的 HSK 考试中取得理想的成绩。

模拟试题完全仿照正式的初、中等 HSK 试题形式,无论从题量、时间还是难易度上都与真正的试题一样,给人以实战感。在做模拟试题时,可利用书后附录的试题答卷纸,按照正式考试的做题要求、时间要求逐题做下去,并对照书中给出的参考答案,核对自己的成绩。当三套模拟试题都做完后,比较三次模拟试题的得分,看看自己的水平是否有所提高。

在模拟试题的标准答案中,编者给出了语法结构部分正确答案的题解,相信这些题解对于语法结构部分问题较多的使用者会有很大的帮助。

分项练习题是把将近8套试题的练习题按合并同类项的原则,分成听力理解、语法结构、阅读理解和综合填空4个大项,每一项当中又设有不同的部分。使用者可根据自己的需要,就其中的某一项或某一部分进行大题量的强化练习。这部分练习题不要求时间和数量的统一,可灵活掌握,根据自己的情况进行取舍,以保证在尽可能短的时间内获取最大的收益。

计时练习题是将正式的 HSK (初、中等) 试题中的四项拆开,分别作成了计时听力理解 1—4、计时语法结构 1—4、计时阅读理解 1—4 和计时综合填空 1—4,在数量、难易度和时间上都与正式的 HSK (初、中等) 试题一样,每次不必用很多时间,可只就某一项的某一部分进行计时练习,答案可填在书后给出的答题纸上相对应的地方。当将计时练习题全部做完时,就可以得到4套完整的 HSK (初、中等) 试题。也可以利用各项计时练习题自行搭配组合,使之成为四套完整的 HSK (初、中等) 试题。经过这样系统的有目的的练习,相信定会取得事半功倍的效果。

本书后半部分为听力理解录音文本、标准答案及题解,还介绍了与初、中等汉语水平考试有关的情况,可帮助应试者对 HSK (初、中等) 考试有一

个全方位的了解，并做好充分的心理准备。

最后，希望使用者能认真、高质量地演练习题，在 HSK 考试中最大限度地发挥自己的水平，取得满意的考试成绩。

编 者

General Introduction

Guide Book to Chinese Proficiency Test (HSK) is specially compiled for foreigners, overseas Chinese and learners of minority nationalities who will attend the elementary and intermediate Chinese Proficiency Test. In consideration of the users' different proficiency levels, large number of discrete item exercises (equivalent to eight formal tests), timing exercises (equivalent to four formal tests) and three simulation tests are written to enable the readers to use them selectively to meet their special needs. Users are advised to practise in the order of simulation test-discrete item exercises—simulation test-timing exercises-simulation test, a circle of exercises, which will surely enhance testees' ability in taking an examination and help them get ideal result in the ultimate HSK test.

Taking the format of the formal elementary and intermediate HSK, the simulation tests quite resemble the real HSK test in both item number, time and difficulty index. Users are supposed to finish the simulation test in exactly the same way as they are having a real HSK test by using an answer sheet and following its requirements and the given time. After the three simulation tests have been completed, the users are advised to compare their scores in the three tests to see if they have made progress.

In addition to the keys to the simulation tests, the compilers have also explained and analysed some grammatical structures, which would be very helpful to those who have structural problems.

Discrete exercises classify the items of eight tests by the principle of merging similar items into four sections: listening comprehension, grammatical structure, reading comprehension and blank-filling. Without the requirement of time and amount, users enjoy the freedom and flexibility of choosing, according to their own conditions, a certain section or a certain part of a section to have large amount of intensive practice in order to ensure the most benefits out of the least time.

Timing exercise is designed in the form of timing listening comprehension, timing grammatical structure, timing reading comprehension and timing blank-filling by taking apart the formal HSK test. Four different versions of each section of the same number of items and difficulty index and time limit with the HSK test are prepared to enable the users to have timing practice on each section separately without spending too much time, so that after finishing circling the keys of all the timing exercises on the answer sheets in the postscript, users can get four complete HSK tests. They can also combine the four sections at their own will to make into four complete HSK tests. It is expected that after this systematic and purposeful practice users will get twice the result with half the effort.

On the last pages of the book are listed the recording scripts for the sections of listening comprehension, together with keys and explanatory notes and the information relevant to HSK to help the examinees have a better understanding of and get ready psychologically for the HSK.

Finally, we hope the users will make the most of the book, give full play to their abilities and achieve satisfactory results in the HSK test .

Compilers